

FR Garder un peu de cire de couleur. Lorsque la bougie se refroidit, la cire se rétracte. Ajouter alors le restant pour éviter qu'elle ne soit creuse.

GB Retain a little coloured wax. As the candle cools, the wax shrinks. Add the retained wax to fill hollow areas.

ES Guardar un poco de cera de color. Cuando la vela se enfríe, la cera se encoge. Añadir entonces el resto para evitar que no se quede hueca.

NL Houd een beetje gekleurde was over. Wanneer de kaars afkoelt, trekt de was zich samen. Voeg op dat moment de rest van de was toe om te vermijden dat de kaars hol wordt.

DE Behalten Sie ein wenig farbiges Wachs als Reserve. Beim Abkühlen der Kerze zieht sich das Wachs zurück. Damit die Kerze nicht hohl wird, fügen Sie dann den Rest des Wachses hinzu.

IT Tenere da parte un po' di cera colorata. Quando la candela si raffredda, la cera si ritira. Aggiungere allora quella rimasta per evitare che possa creparsi.

PT Guardar um pouco de cera de cor. Quando a vela arrefece, a cera retrai-se. Adicionar, então, o resto para evitar ficar com um buraco.

GR Φυλάξτε λίγη ποσότητα χρωματιστού κεριού. Καθώς κρύνει το κεριό, συμπύσσεται. Προσθέστε τότε την υπόλοιπη ποσότητα για να μην σχηματιστούν κοιλώματα.

RU Оставить немного окрашенного воска, так как при остывании свечки воск усаживается. В этом случае для избежания впадин добавить оставшийся воск.



FR Placer les bougies sur des soucoupes pour la combustion. Au-delà de 3 heures, les bougies peuvent fondre et se déverser. Les éteindre et les faire refondre.

GB Place the candles on saucers. After 3 hours burning time, the candles can melt and collapse. Blow them out and remelt them.

ES Poner las candelas sobre un plato antes de encenderlas. Una vez pasadas 3 horas, las velas pueden fundirse vaciándose. Apagarlas y volver a fundirlas.

NL Na 3 uur kunnen de kaarsen smelten door uit te lopen. Doof ze en smelt ze opnieuw.

DE Über 3 Stunden hinaus können die Kerzen schmelzen, indem sie sich entleeren. Löschen Sie sie aus, und schmelzen Sie sie wieder ein.

IT Se bruciano per più di 3 ore, le candele rischiano di fondere e di fuoriuscire. Spegnerle e farle rifondere.

PT Depois de 3 horas, ao verterem, as velas podem derreter-se. Apague-as e derreta-as de novo.

GR Πέρα από τις 3 ώρες, τα κεριά μπορεί να λιώσουν και να χυθούν. Σβήστε τα και λιώστε τα ξανά.

RU По истечении 3 часов свечки могут расплавиться, разливаясь. Потушить их и растопить.

FR ATTENTION

Attention à ne pas surchauffer la cire. En cas de surchauffe, elle peut s'auto-enflammer. Pour cela, maintenir le chauffage sur le plus petit thermostat et surveiller la fonte. Retirer immédiatement la cire du chauffage une fois fondue. Eviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la partie atteinte sous l'eau froide pendant au moins 15 minutes. Consultez éventuellement un médecin.

GB WARNING

Take care not to overheat the wax. If overheated, it can self-ignite. To avoid this, keep the heat to the lowest setting and constantly watch the melting process. Once the wax has melted, remove it from the heat straight away. Avoid all contact of the products with the body, especially the mouth and eyes. In the event of contact with the eyes or mucous membranes, rinse immediately with water. In the event of a burn, immediately hold the affected area under very cold running water for at least 15 minutes. Consult a doctor if necessary.

ES ADVERTENCIA

Cuidado de no calentar demasiado la cera. Si se calienta demasiado, puede inflamarse. Para ello, mantener el fuego en el termostato más bajo y vigilar mientras se funde. Apartar inmediatamente la cera del fuego una vez fundida. Evitar todo tipo de contacto con el cuerpo, particularmente con la boca y los ojos. En caso de contacto con la piel, ojos o mucosas, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, poner inmediatamente la zona quemada bajo el agua fría durante al menos 15 minutos. Consultar eventualmente al médico.

NL WAARSCHUWING

Let op dat u de was niet oververhit. Bij oververhitting kan de was namelijk spontaan in brand vliegen. Zorg er daarom voor dat het vuur op de kleinste thermostaat ingesteld staat en dat je het smeltproces goed opvolgt. Haal de was onmiddellijk van het vuur, zodra hij gesmolten is. Vermijd lichamelijk contact met deze producten, vooral contact met mond en ogen. Bij contact met de huid, de ogen of de slijmvliezen, moet je de contactzone onmiddellijk met water spoelen. Bij brandwonden moet je het verbrande deel onmiddellijk minstens 15 minuten lang onder koud water houden. Raadpleeg eventueel een arts.

DE WARNUNG

Überhitzen Sie das Wachs nicht, denn es könnte dann von selbst entflammen. Sorten Sie also dafür, dass Sie das Wachs bei niedrigster Thermostateinstellung erwärmen, und überwachen Sie den Schmelzvorgang. Sobald das Wachs vollständig geschmolzen ist, ziehen Sie es sofort von der Herdplatte. Jeglichen Kontakt mit Mund und Augen, vermeiden. Wenn das Wachs mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit Wasser. Bei Verbrennungen halten Sie die betroffene Stelle sofort während mindestens 15 Minuten unter kaltes Wasser. Suchen Sie eventuell einen Arzt auf.

IT ATTENZIONE

Attenzione a non surriscaldare la cera, perché rischia di auto-inflammarsi. Per evitare che succeda, mantenere il termostato sul valore più basso e sorvegliare la fusione. Quando la cera è fusa, toglierla immediatamente dalla fonte di calore. Evitare il contatto con il corpo, in particolare con la bocca e gli occhi. In caso di contatto con la pelle, gli occhi o le mucose sciacquare immediatamente con acqua. In caso di scottatura, mettere immediatamente la parte colpita sotto l'acqua fredda e tenerla per almeno 15 minuti. Eventualmente, consultare un medico.

PT AVISO

Atenção para não aquecer excessivamente a cera. No caso de sobreaquecimento, pode auto inflamar-se. Para tal, manter o aquecimento no nível de termostato mais baixo e vigiar o derretimento. Uma vez derretida, retirar imediatamente a cera do lume. Evitar qualquer contacto dos produtos com o corpo, nomeadamente a boca e os olhos. No caso de contacto com a pele, olhos ou mucosas, lavar com água. No caso de queimadura, colocar imediatamente a parte sob água fria durante pelo menos 15 minutos. Consultar eventualmente um médico.

GR ΠΡΟΣΕΧΕ

Προσέξτε να μην υπερθερμαίνετε το κεριό. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, το κεριό μπορεί να αυτο-αναφλεγθεί. Για τον λόγο αυτό, διατηρείτε το μάτι στον χαμηλότερο θερμοστάτη και επιβλέπετε την τήξη. Αποσύρετε αμέσως το κεριό από τη θερμότητα μόλις λιώσει. Αποφύγετε την επαφή των προϊόντων με το σώμα, ιδίως με το στόμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, τα μάτια ή βλεννογόνους, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Σε περίπτωση εγκαύματος, βάλτε αμέσως την πάσχουσα περιοχή κάτω από κρύο νερό για 15 λεπτά τουλάχιστον. Αν χρειάζεται, επισκεφθείτε γιατρό.

RU ОПАСНОСТЬ

Осторожно, не перегревать воск. В случае перегрева он может самовоспламениться. Для этого поддерживать нагревательное устройство на самом маленьком термостате и следить за расплавлением воска. Как только он растает, сразу же снять его с огня. Избегать любого контакта с телом и в том числе со ртом и глазами. В случае контакта с кожей, глазами или слизистыми незамедлительно промыть водой. В случае ожога немедленно погрузить пораженную часть тела в холодную воду в течение более 15 минут. Проконсультироваться с врачом.



Pour toutes informations ou réclamations écrire à :
Sentosphere - Création Véronique Debroise - 59 bd du Général Martial Valin - 75015 Paris
commercial@sentosphere.com - www.sentosphere.com

Bougies & Parfums Zen

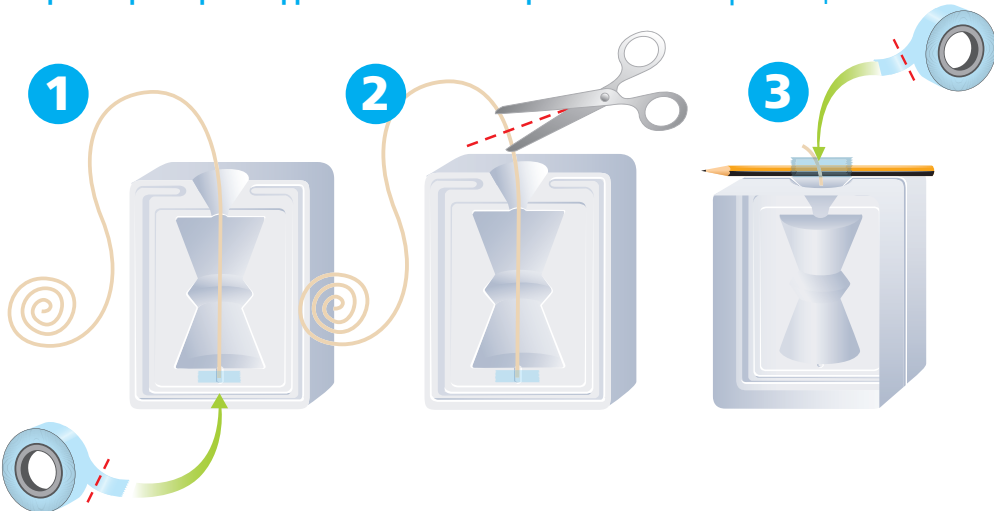
FR Éléments nécessaires
NL Benodigdheden
ES Elementos necesarios
PT Elementos necesarios

GB Items required
DE Erforderliche Elemente
GR Απαραίτητα υλικά

IT Elementi necessari
PT Elementos necesarios
RU Необходимые элементы



Étapes - Steps - Etapas - Stappen - Schritte - Fasi - Etapas - Στάδια - Этапы реализации



Pour toutes informations ou réclamations écrire à :
Sentosphere - Création Véronique Debroise - 59 bd du Général Martial Valin - 75015 Paris
commercial@sentosphere.com - www.sentosphere.com



- FR** Utiliser une plaque électrique sur thermostat 1. Ne pas utiliser de plaque à gaz sans bain marie.
- UK** Heat over an electric hob on setting 1. Do not use a gas hob without a hot water bath.
- ES** Utilizar una placa eléctrica a termostato 1. No utilizar placa de gas sin baño maría.
- NL** Gebruik een elektrische kookplaat op thermostaat 1. Gebruik geen gaskookplaat zonder bain-marie.
- DE** Verwenden Sie eine elektrische Herdplatte auf Thermostat 1. Wenn Ihr Herd mit Gas arbeitet, verwenden Sie unbedingt ein Wasserbad.
- PT** Utilizar uma placa eléctrica no nível de termostato 1. Não utilizar placa de gás sem banho-maria.
- GR** Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικό μάτι στο θερμοστάτη 1. Μην χρησιμοποιήσετε μάτι αερίου χωρίς μπεν-μαρί.
- IT** Utilizzare una piastra elettrica con termostato a 1. Non utilizzare fornello a gas senza bagno maria.
- RU** Использовать электрическую плиту на термостате 1. Не использовать газовую плиту без водяной бани.



FR La cire ne doit pas dépasser 70°C. Pour s'en assurer, tremper une cuillère en inox 3 secondes. Un dépôt de cire doit aussitôt apparaître sur la cuillère. Si ce n'est pas le cas, la cire est trop chaude.

UK The wax must not exceed 70°C. To check this, dip a stainless steel spoon into the wax for 3 seconds. A deposit of wax should be seen on the spoon. If not, the wax is too hot.

ES La cera no debe superar los 70 °C. Para comprobarlo, sumergir una cuchara de acero inoxidable durante 3 segundos. Debe depositarse enseguida una capa de cera en la cuchara. Si no se deposita, es que la cera está demasiado caliente.

NL De temperatuur van de was mag niet meer bedragen dan 70 °C. Om dit na te gaan, dompel je een roestvrijstalen lepeltje 3 seconden lang onder in de was. Als je het lepeltje er daarna uit haalt, moet er zich wat was op hebben afgezet. Als dat niet zo is, is de was te warm.

DE Das Wachs darf höchstens 70°C heiß werden. Um die Temperatur zu prüfen, tauchen Sie 3 Sekunden lang einen Edelstahlöffel in das Wachs. Auf dem Löffel muss nun Wachs haften. Ist dies nicht der Fall, dann ist das Wachs zu heiß.

IT La cera non deve superare i 70°C. Per assicurarsene, immergere per 3 secondi un cucchiaino in acciaio inox. Se la cera si deposita subito sul cucchiaino, vuol dire che la temperatura è giusta. Altrimenti, la cera è troppo calda.

PT A cera não deve exceder 70°C. Para tal, mergulhar uma colher em inox durante 3 segundos. Deve aparecer um depósito de cera na colher. Se tal não suceder, isso significa que a cera está demasiado quente.

GR Η θερμοκρασία του κερίου δεν πρέπει να ξεπεράσει τους 70°C. Για να βεβαιωθείτε, βουτήξτε στο κέρι ένα ανοξείδωτο κουτάλι για 3 δευτερόλεπτα. Το κέρι πρέπει να κολλά στο κουτάλι. Διαφορετικά, το κέρι είναι πολύ ζεστό.

RU Температура воска не должна превышать 70°C. Для проверки температуры обмакнуть в воске ложку из нержавеющей стали в течение 3 секунд. На ней должен остаться налёт воска. Если его нет, то значит воск слишком горячий.



- FR** Ajouter les colorants parfumés hors du feu.
- UK** Remove from heat to add perfumed colorants.
- ES** Añadir los colorantes perfumados fuera del fuego.
- NL** Voeg de geparfumeerd kleurstoffen alleen toe met de pot van het vuur.
- DE** Zum Hinzufügen der parfümierte Farbstoffe, nehmen Sie den Topf vom Herd.
- IT** Togliere il pentolino dal fuoco e aggiungere i coloranti profumati.
- PT** Adicionar os corantes perfumados fora do lume.
- GR** Προσθέστε τις αρωματισμένα χρώματα εκτός ματιού.
- RU** Добавить вне огня красители.

| | 1 | | | | |
|--|---|---|-----|-----|---|
| | 2 | | 1 | | |
| | 2 | | 2 | | |
| | 2 | | | 4 | |
| | | | | 5-6 | |
| | | 2 | | 2 | |
| | | 3 | | | |
| | | | | | 2 |
| | | | | | 6 |
| | | | 3 | | 3 |
| | | | 3-4 | | |
| | | | 20 | | |